DÜRKOPP ADLER

Teileliste
Parts List

971-01

Teileliste
Parts List
971-01

Inhaltsverzeichnis/Table of Contents

Inhalt	Table	Contents
Nähmaschine	1	Sewing machine
Beschneider	2	Cutter
Scherkopf, Ausbläser	3	Shearing head, blow-out device
Gehäusearm	4	Arm complete
Übersetzung	5	Transmision
(Keilriemen, Laufrollen)		(V-belt, roller)
Gestell, Aufhängung	6	Stand, Suspension
Schaltschrank, Sensoren	7	Control cabinet, sensors
Schaltschrank Lüftung	8	Control cabinet ventilation
Lüftung	8a	Ventilation
Vakuumpumpe, Beipack	9	Vacuum pump, Accessories
Lüftung	11	Ventilation
Verstellkörper, Nähguthalter	12	Adjustable body, material holder
Stapler	15	Stacker
Bauschaltplan		Wiring Diagram

Alle Rechte vorbehalten
Eigentum der Dürkopp Adler AG und urheberrechtlich geschützt. Jede, auch auszugsweise, Wiederverwendung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis der Dürkopp Adler AG verboten.

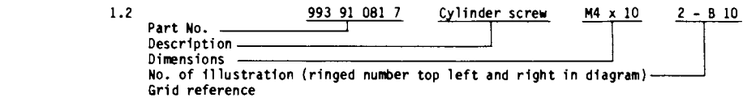
All rights reserved.
Property of Dürkopp Adler AG and copyrighted worldwide. Reproduction or publication of the content in any manner, even in extracts, is - without prior written permission of Dürkopp Adler AG - prohibited.
Copyright © Dürkopp Adler AG - 2014

INFORMATION ON USING THE SPARE PARTS LIST

1. In general

1.1 The part numbers are listed in numerical order in the table of contents.

1.2



1.5 The component parts belonging to a "unit" are shown enclosed within a dot-dash frame. A "unit" can also be ordered complete by quoting the fully enclosed number within the dot-dash frame. Any parts, the numbers of which are shown outside the dot-dash frame, are not included with the "unit" and must be ordered separatly.

2.1 Symbols applied

N = not available as separate part

Mg = calls for a sample; when ordering a spare part please submit a sample or indicate the number of the shape

= see mechanicas manual

= secure by glueing, seal Loctite 270, No 990 49 034 6

= declar length or area

= without thread cutter

= with thread cutter

= left

= right

= point of alteration

mm = measurement

V = obsolete

a.W. = on request

2.3 Should a part not be found in the spare parts list, possibly due to technical alteration, please describe the part and its function as fully as possible when ordering. Please quote also the sub-class and serial number according to the specification plate.

3. Electrical parts

3.1 Please quote the required length in meters for electric cables and pneumatic hoses.

3.2 When ordering electrical parts, please include the additional data in brackets behind the part number.

3.3 To facilitate quick location, electrical components are marked with a position number in the situation-plan in the upper right hand corner of each electro sheet. Please order as in 1.5.

3.4 Electrical parts which are not numbered can be ordered according to their specification, e.g. "Transistor T6" or "Resistor 1 K 0.5 W" and the appropriate circuit plan.

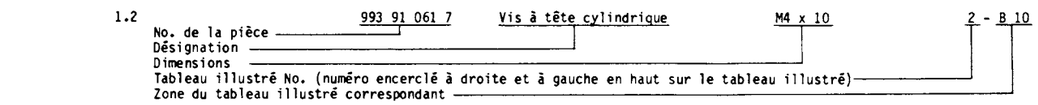
5. All reproductions, whether whole or in part, require our permission. Technical specifications subject to alteration.

INSTRUCTIONS RELATIVES A L'UTILISATION DE LA LISTE DE PIECES DE RECHANGE

1. Généralités

1.1 Dans la table des matières, les numéros de pièces sont classés dans l'ordre croissant:

1.2



1.5 Les pièces détachées faisant partie d'une unité sont encadrées d'une ligne en traits et points. L'unité peut aussi être commandée, sous le numéro entièrement encadré (dans une case), comme unité complète. Cette unité ne comprend pas les pièces dont le numéro est marqué à l'extérieur de la ligne en traits et points.

2.1 Symboles utilisés

N = non livrable comme pièce indivle

MG = nécessite un échantillon; lorsque vous commandez une pièce de rechange veillez soumettre un échantilon ou spécifiez le numéro de la forme

= voir instructions pour le mécanicien

= coller, fermer hermétiquement Loctite 270, No. 99049 034 6

= indiquer longueur ou surface

= sans coupe-fil

= avec coupe-fil

= gauche

= droite

= indication pour point de variation

mm = mesures

V = ancien model

a.W. = sur demande

2.3 Pour le cas où vous ne trouveriez pas une pièce dans la liste des pièces de rechange, ce qui pourrait arriver à la suite de modifications techniques, nous vous prions de nous fournir, avec la description des pièces et du fonctionnement, des croquis des pièces éventuels, la sous-classe exacte et le numéro d'usine, tel qu'il est marqué sur la plaquette de type.

3. Pièces de la partie électrique

3.1 Pour les câbles électriques et les tuyanx pneumatiques, il est indispensable de nous communiquer le nombre de mètres désiré.

3.2 Veuillez nous préciser, dans les commandes de pièces pour la partie électrique, les indications supplementaires marquées entre parenthèses après les numéros de pièces.

3.3 Les pièces de la partie électrique sont repérées par un numéro de position, afin qu'il soit possible de les trouver rapidement sur le plan de position. Les pièces sont indiquées comme mentionné au point 1.5.

3.4 Les pièces de la partie électrique non numérotées peuvent être commandées selon la désignation, par exemple "Transistor T6" ou "Résistance 1 K 0,5 W" et le numéro du schéma développé correspondant.

5. Toute réimpression, même partielle, est interdite sans notre autorisation. Nous nous réservons le droit de procéder à des changements.

Gruppe : C

INFORMACIONES RELATIVAS A LA UTILIZACIÓN DE LA LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO

1. Informaciones generales

1.1 En el indice, los números de las piezas de recambio están especificados en el orden creciente.

1.2

1.5 Las piezas individuales que pertenecen a una unidad están encerrados por una línea de trazos y puntos. Es también posible pedir la unidad completa precisando el número de la pieza enteramente encerrado. Esta unidad no incluye las piezas cuyo número se encuentra fuera de la linea de trazos y puntos.

2.1 Símbolos empleados

N = No se entrega como pieza individual

MG = Exige la muestra, al pedir la pieza de recambio hay que someter la muestra o precizar el número de la forma

= Vase Instrucckiones para el mecánico

= Asegurar con liquido, pegar, obturar Loctite 270, no990 49 034 6

= Indicar largo y superficie

= Sin cortahilos

= Con cortahilos

= izquierda

= derecha

= Advertencia de que hay

mm = medidas

V = Eastado de fabricación anticuado

a.W. = a petition

2.3 Si Vd. no puede encontrar una pieza en la lista de las piezas de recambio, lo que es posible en caso de modificaciones técnicas, entonces rogamos describir la pieza y el funcionamiento y bosquejar eventualmente la pieza y especificar la sub-clase y el número de fabricación según la placa indicadora de tipo.

3. Piezas del sistema eléctrico

3.1 En caso de cables eléctricos y de tubos neumáticos hay que indicar el largo deseado en metros.

3.2 Al pedir piezas eléctricas, precisar también los detalles contenidos entre paréntesis detrás del número de la pieza.

3.3 Las piezas del sistema eléctrico llevan un número de referencia. Asi es posible localizarlas más rápidamente en el plano de posición. Las piezas son indicadas según el punto 1.5.

3.4 Las piezas eléctricas no numeradas pueden ser pedidas indicando la designación, por ejemplo "Transistor T6" o "resistencia 1K 0,5 W" asi como el número del esquema de los circuitos.

5. Está prohibida toda reproducción, incluso parcial, sin nuestra autorización. Nos reservamos el derecho de proceder a modificaciones.

INFORMAZIONE PER L'UTILIZZAZIONE DEL LIBRETTO PARTI DI RICAMBIO

1. Generalità

1.1 Nell'indice i numeri dei pezzi sono ordinati secondo numero progressivo.

1.2

1.5 Pezzi singoli componenti un gruppo sono racchiusi in una linea a punti e tratti. Il gruppo può essere anche ordinato completo indicando all'ordine il numero di pezzo incorniciato da una linea continua. I pezzi il cui numero è situato fuori della linea a punti e tratti non appartengono al gruppo.

2.1 Abbreviazioni e simboli utilizzati:

N = Non fornibile come pezzo singolo

MG = Dipendente dal campione, ordinando i pezzi di ricambio. Inviare un campione oppure indicare il numero di forma

= Indicare la lunghezza o la superfice

= Fissaggio, incollaggio o tenuta del pezzo tramite liquido Loctite 270, Nr. 990 48 034 6

= Indicare la lunghezza o la superfice

= Senza rasafilo

= Con rasafilo

= Sinistra (o)

= Destra (o)

= Indicazione per notare le difference tra i pezzi

mm = Misura

V = Esecuzione invecchiata

a.W. = A richiesta

2.3 Nel caso che un pezzo non si trovi nel libretto parti di ricambio, caso che può accadere a causa delle continue innovazioni tecniche, indicate, accanto alla descrizione della funzione del pezzo e l'eventuale schizzo o descrizione minuta del pezzo, la classe e sottoclasse esatta ed il numero di fabbricazione riportati in targhetta

3. Componenti elettrici

3.1 Ordinando cavi elettrici o tubi pneumatici è necessario indicare la lunghezza in metri.

3.2 Ordinando componenti elettrici indicare i dati supplettivi segnati in parentesi dietro il numero del pezzo.

3.3 I componenti elettrici sono contrassegnati con un numero di posizione nella planimetria per facilitare e sveltire la loro localizzazione. I pezzi sono contraddistinti come descritto nel punto 1.5.

3.4 Componenti elettrici non numerati possono essere ordinati sotto il simbolo dello schema elettrico per esempio "Transistor T6" oppure "Resistenza 1K 0,5W" indicando supplettivamente il numero dello schema elettrico al quale i componenti appartengono.

5. Ogni riproduzione intera o parziale è permessa solo con la nostra approvazione. Ci riserviamo ogni diritto di modifica.

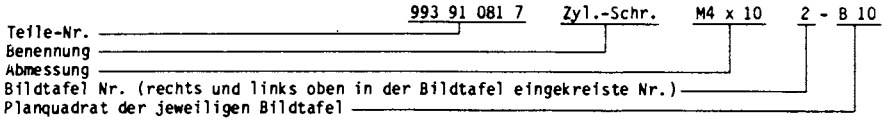
Gruppe : C

INFORMATION ZUR HANDHABUNG DER TEILELISTE

1. Allgemeines

1.1 Im Inhaltsverzeichnis sind die Teile-Nr. nach steigenden Nr. geordnet.

1.2



1.5 Zu einer Einheit gehörende Einzelteile sind durch eine strichpunktierte Linie eingerahmt. Die Einheit kann auch komplett unter der voll eingerahmten Teile-Nr. bestellt werden. Zu dieser Einheit gehören keine Teile, deren Nr. außerhalb der strichpunktierten Linie steht.

2.1 Verwendete Bildzeichen

N = nicht als Einzelteil lieferbar

Mg = mustergebunden, bei Ersatzteilebestellung bitte Muster einschicken oder Form-Nr. angeben

= siehe Mechanikeranleitung

= fluessig sichern, kleben, dichten Loctite 270, Nr.990 49 034 6

= Laenge oder Flaeche

= ohne Fadenabschneider

= mit Fadenabschneider

= links

= rechts

= Hinweis auf Unterscheidungsmerkmal

mm = Maße

V = veraltete Ausfuehrung

a.W. = auf Wunsch

2.3 Sollten Sie ein Teil nicht in der Ersatzteileliste auffinden, was durch technische Änderungen vorkommen kann, dann geben Sie uns bitte zur Teile- und Funktionsbeschreibung , evtl. Teil skizzieren, die genaue Unterklasse und Fabrik-Nr. lt. Typenschild bekannt.

3. Elektro-Teile

3.1 Bei Elektrokabeln und pneumatischen Schläuchen ist es erforderlich, die gewünschte Meterzahl anzugeben.

3.2 Bei Bestellungen von Elektroteilen bitten wir die zusätzlichen Angaben, die in Klammern hinter der Teile-Nr. stehen, mit anzugeben.

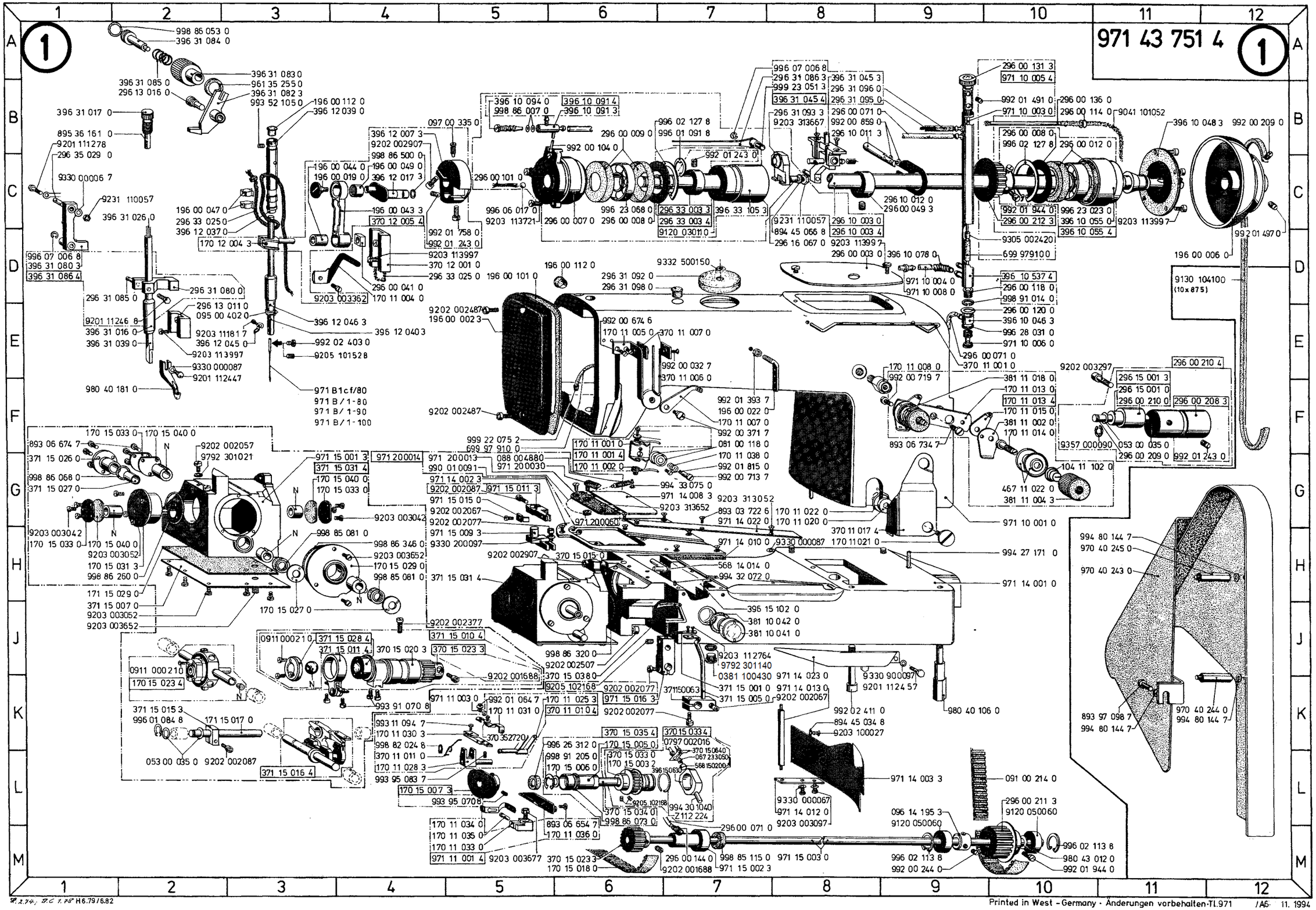
3.3 Elektroteile sind zum schnellen Auffinden im Lageplan mit einer Positions-Nr. gekennzeichnet. Die Teile sind wie in Punkt 1.5 beschrieben aufgeführt.

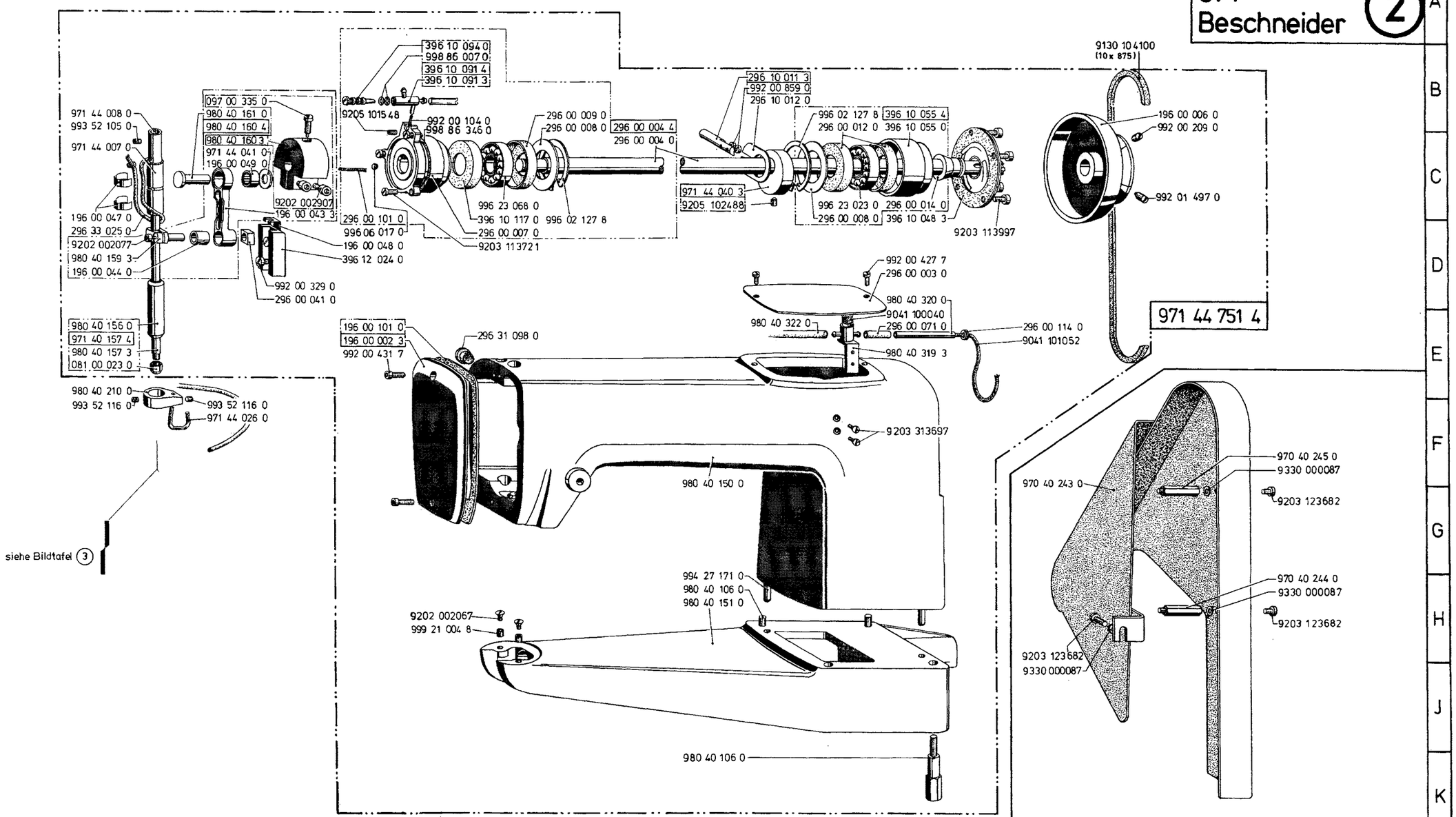
3.4 Nicht numerierte Elektroteile können nach der Bezeichnung z.B."Transistor T6" oder "Widerstand 1K 0,5W" und der dazugehörenden Stromlaufplan-Nr. bestellt werden.

5. Jeder Nachdruck, auch der auszugsweise, ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Anderungen behalten wir uns vor.

Gruppe : C

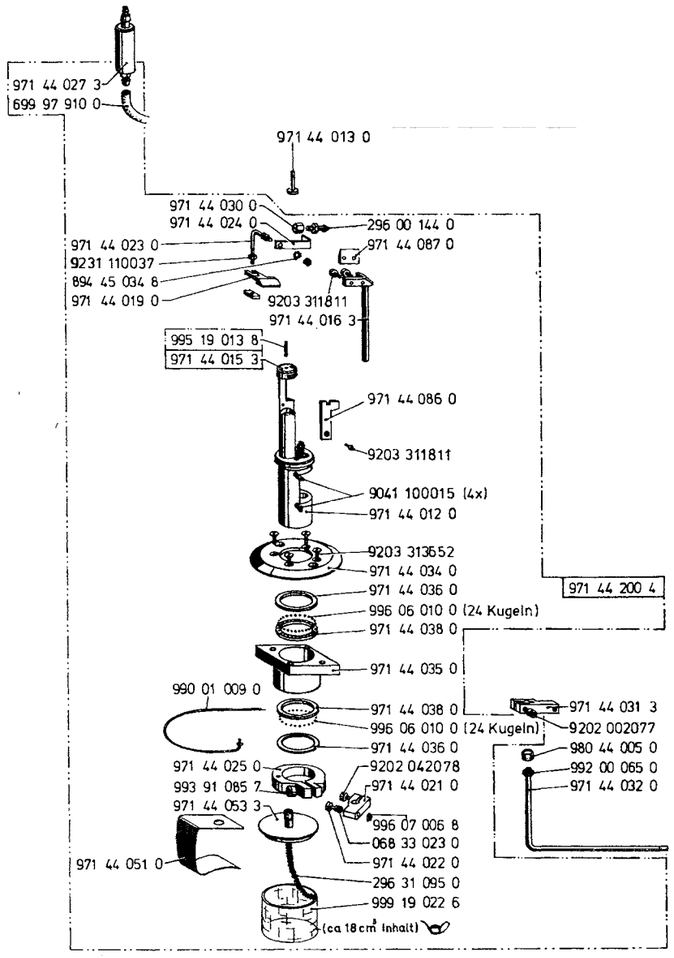
971 43 751 4 (1)

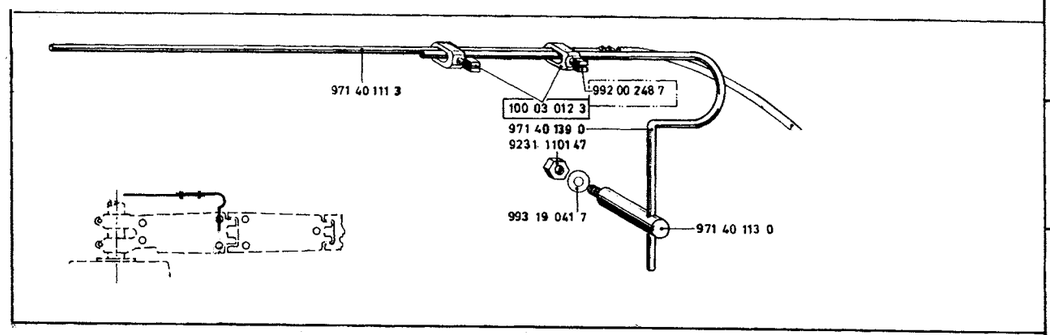

998 86 053 0
396 31 084 0
396 31 083 0
961 35 255 0
396 31 082 3
396 31 085 0
296 13 016 0
993 52 105 0
196 00 112 0
396 12 039 0
396 31 017 0
895 36 161 0
9201 111278
296 35 029 0
9330 00006 7
9231 110057
396 31 026 0
996 07 006 8
396 31 080 3
396 31 086 4
296 31 085 0
296 31 080 0
296 13 011 0
095 00 402 0
9201 11246 8
396 31 016 0
396 31 039 0
9203 111817
396 12 045 0
9203 113997
9330 000087
9201 112447
980 40 181 0
396 12 046 3
396 12 040 3
992 02 403 0
9205 101528
971 B1cf/80
971 B/1-80
971 B/1-90
971 B/1-100
196 00 047 0
296 33 025 0
396 12 037 0
170 12 004 3
396 12 007 3
9202 002907
998 86 500 0
196 00 044 0
196 00 049 0
196 00 019 0
396 12 017 3
196 00 043 3
370 12 005 4
097 00 335 0
296 00 101 0
992 01 758 0
992 01 243 0
9203 113997
370 12 001 0
296 33 025 0
296 00 041 0
170 11 004 0
9203 003362
396 10 094 0
396 10 091 4
998 86 007 0
396 10 091 3
996 02 127 8
996 01 091 8
296 00 009 0
992 00 104 0
992 01 243 0
996 06 017 0
9203 113721
296 00 007 0
996 23 068 0
296 33 003 3
296 33 003 4
9120 030110
396 33 105 3
996 07 006 8
296 31 086 3
999 23 051 3
396 31 045 4
296 31 093 3
9203 313667
396 31 045 3
296 31 096 0
296 31 095 0
296 00 071 0
992 00 859 0
296 10 011 3
9231 110057
894 45 065 8
296 16 067 0
296 10 003 0
296 10 003 4
9203 113997
296 10 012 0
296 00 049 3
296 00 131 3
971 10 005 4
992 01 491 0
971 10 003 0
296 00 136 0
296 00 114 0
9041 101052
296 00 008 0
996 02 127 8
296 00 012 0
992 01 944 0
296 00 212 3
996 23 023 0
396 10 055 0
396 10 055 4
9203 113997
396 10 048 3
992 00 209 0
992 01 497 0
196 00 006 0
9305 002420
699 979100
296 00 003 0
396 10 078 0
971 10 004 0
971 10 008 0
396 10 537 4
296 00 118 0
998 91 014 0
296 00 120 0
396 10 046 3
996 28 031 0
971 10 006 0
296 00 071 0
370 11 001 0
9130 104100
(10x875)
196 00 101 0
196 00 112 0
9332 500150
296 31 092 0
296 31 098 0
9202 002487
196 00 002 3
992 00 674 6
170 11 005 0
370 11 007 0
992 00 032 7
370 11 006 0
992 01 393 7
196 00 022 0
170 11 007 0
992 00 371 7
081 00 118 0
170 11 038 0
992 01 815 0
992 00 713 7
994 33 075 0
971 14 008 3
9203 313652
9203 313052
893 03 722 6
971 14 022 0
170 11 022 0
170 11 020 0
971 10 001 0
994 27 171 0
971 14 001 0
370 11 017 4
971 14 010 0
9330 000087
170 11021 0
568 14 014 0
994 32 072 0
396 15 102 0
381 10 042 0
381 10 041 0
9203 112764
9792 301140
0381 100430
971 14 023 0
9330 900097
9201 112457
980 40 106 0
9202 002067
992 02 411 0
894 45 034 8
9203 100027
971 14 003 3
091 00 214 0
9330 000067
971 14 012 0
9203 003097
096 14 195 3
9120 050060
296 00 211 3
9120 050060
996 02 113 8
980 43 012 0
992 01 944 0
992 00 244 0
996 02 113 8
296 00 071 0
296 00 144 0
9202 001688
998 85 115 0
971 15 003 0
971 15 002 3
999 22 075 2
699 97 910 0
088 004880
971 200030
971 200013
990 01 009 1
971 14 002 3
9202 002087
971 15 011 3
971 15 015 0
9202 002067
9202 002077
971 15 009 3
9330 200097
971 200060
9202 002907
371 15 031 4
971 15 001 3
971 200014
371 15 031 4
170 15 040 0
170 15 033 0
9203 003042
998 85 081 0
998 86 346 0
9203 003652
170 15 029 0
998 85 081 0
170 15 027 0
9203 003042
170 15 033 0
170 15 040 0
9203 003052
170 15 031 3
998 86 260 0
171 15 029 0
371 15 007 0
9203 003052
9203 003652
170 15 033 0
170 15 040 0
893 06 674 7
371 15 026 0
998 86 068 0
371 15 027 0
9202 002057
9792 301021
N
9202 002377
371 15 010 4
0911 000210
371 15 028 4
371 15 011 4
370 15 020 3
370 15 023 3
9202 001688
993 91 070 8
0911 000210
170 15 023 4
371 15 015 3
996 01 084 8
171 15 017 0
053 00 035 0
9202 002087
371 15 016 4
998 86 320 0
9202 002507
370 15 038 0
9205 102168
9202 002077
371 15 016 3
371 15 005 0
371 15 001 0
971 14 013 0
9202 002067
371150063
971 11 003 0
992 01 064 7
170 11 031 0
993 11 094 7
170 11 030 3
998 82 024 8
370 11 011 0
170 11 028 3
993 95 083 7
370 352720
170 15 007 3
993 95 070 8
996 26 312 0
998 91 205 0
170 15 006 0
370 15 033 0
170 15 003 2
396 150630
370 15 035 4
370 15 005 0
370 15 034 0
998 86 073 0
370 15 033 4
0797 002016
370 150640
067 233050
568 150200
9205 102168
994 30 1040
Z112 224
170 11 034 0
170 11 035 0
170 11 033 0
971 11 001 4
9203 003677
893 06 654 7
170 11 036 0
370 15 023 3
170 15 018 0
170 11 001 0
170 11 001 4
170 11 002 0
088 004880
971 200030
971 200060
971 14 010 0
9330 000087
9202 002907
370 15 015 0
371 15 031 4
9202 002377
371 15 010 4
370 15 020 3
370 15 023 3
9202 001688
9202 002507
370 15 038 0
9205 102168
9202 002077
371150063
971 11 003 0
992 01 064 7
170 11 031 0
370 11 010 4
370 15 035 4
370 15 033 4
0797 002016
370 150640
067 233050
568 150200
396 150630
370 15 005 0
370 15 033 0
170 15 003 2
370 15 034 0
998 86 073 0
9205 102168
994 30 1040
Z112 224
893 06 654 7
170 11 036 0
296 00 071 0
296 00 144 0
9202 001688
998 85 115 0
971 15 003 0
971 15 002 3
370 15 023 3
170 15 018 0
9202 002087
971 15 011 3
971 15 015 0
9202 002067
9202 002077
971 15 009 3
9330 200097
971 200060
9202 002907
370 15 015 0
371 15 031 4
9202 002377
371 15 010 4
370 15 020 3
370 15 023 3
9202 001688
9202 002507
370 15 038 0
9205 102168
9202 002077
371150063
971 11 003 0
992 01 064 7
170 11 031 0
370 11 010 4
370 15 035 4
370 15 033 4
0797 002016
370 150640
067 233050
568 150200
396 150630
370 15 005 0
370 15 033 0
170 15 003 2
370 15 034 0
998 86 073 0
9205 102168
994 30 1040
Z112 224
893 06 654 7
170 11 036 0
296 00 071 0
296 00 144 0
9202 001688
998 85 115 0
971 15 003 0
971 15 002 3
370 15 023 3
170 15 018 0
170 11 034 0
170 11 035 0
170 11 033 0
971 11 001 4
9203 003677
9202 003297
296 00 210 4
296 15 001 3
296 15 001 0
296 00 210 0
296 00 208 3
9357 000090
053 00 035 0
296 00 209 0
992 01 243 0
381 11 018 0
170 11 013 0
170 11 013 4
170 11 015 0
381 11 002 0
170 11 014 0
893 06 734 7
104 11 102 0
467 11 022 0
381 11 004 3
994 80 144 7
970 40 245 0
970 40 243 0
893 97 098 7
994 80 144 7
970 40 244 0
994 80 144 7

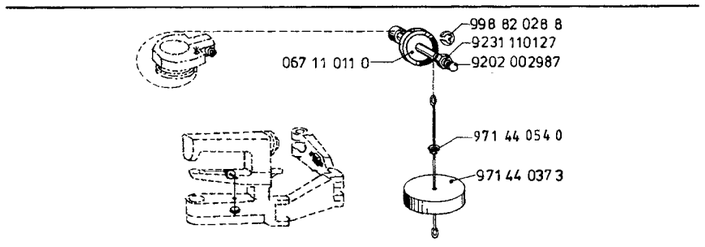


siehe Bildtafel (3)

Beschneiderteile auf Wunsch
trimmer parts on request
pièces de tachées pour dispositif de coupe à souhait
piezas del cabezal cortador a petición

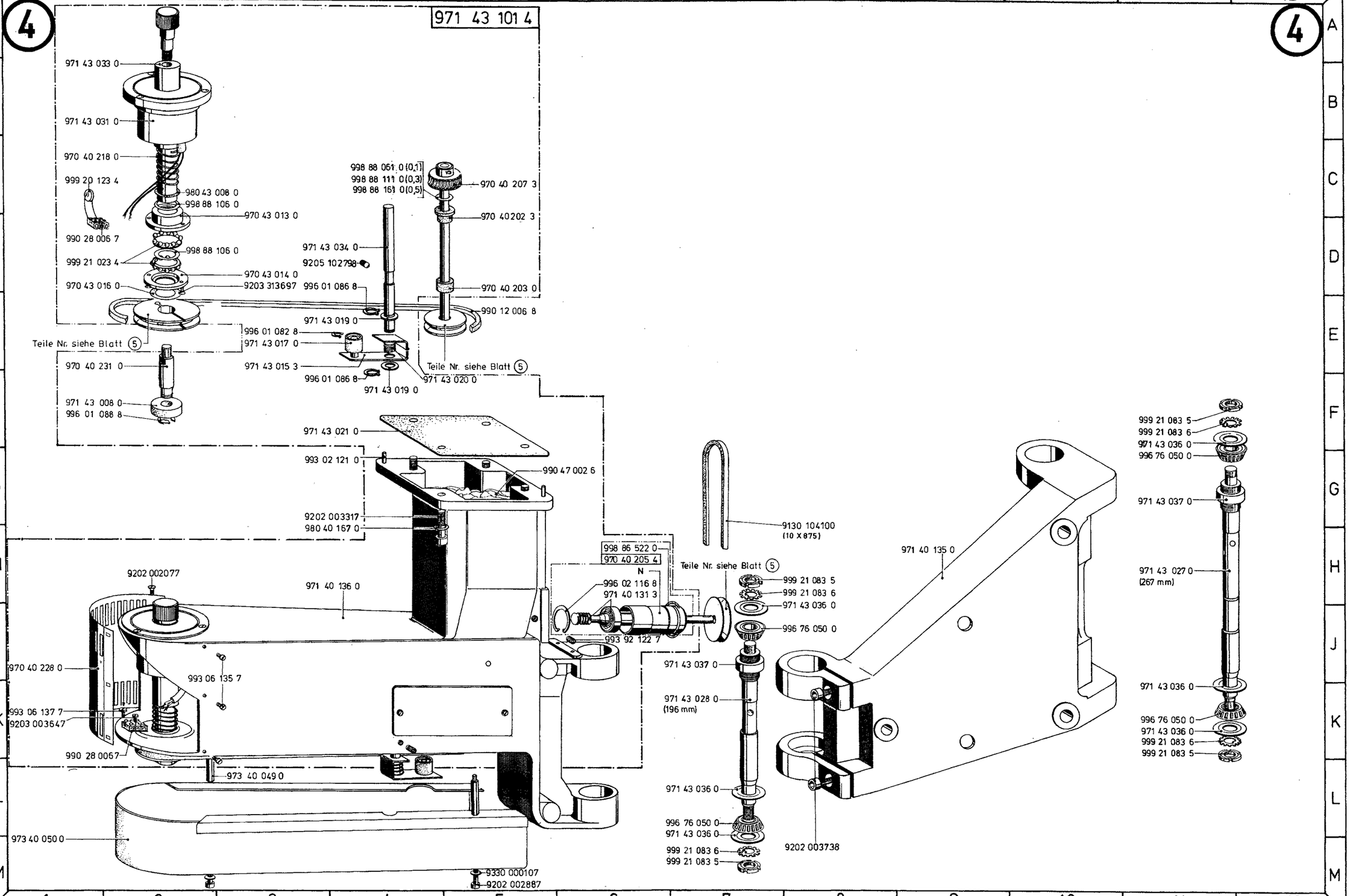


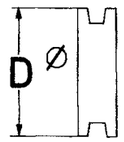


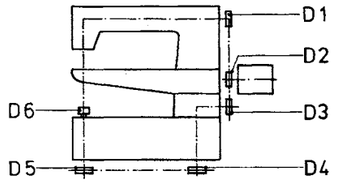


Printed in West - Germany · Änderungen vorbehalten·TL.971 11. 1994

971 43 101 4


971 43 033 0
971 43 031 0
970 40 218 0
999 20 123 4
980 43 008 0
998 88 106 0
970 43 013 0
990 28 006 7
998 88 106 0
999 21 023 4
970 43 014 0
970 43 016 0
9203 313697
996 01 086 8
971 43 034 0
9205 102798
971 43 019 0
998 88 051 0 (0,1)
998 88 111 0 (0,3)
998 88 161 0 (0,5)
970 40 207 3
970 40202 3
970 40 203 0
990 12 006 8
Teile Nr. siehe Blatt (5)
996 01 082 8
971 43 017 0
971 43 015 3
996 01 086 8
971 43 019 0
971 43 020 0
Teile Nr. siehe Blatt (5)
970 40 231 0
971 43 008 0
996 01 088 8
971 43 021 0
993 02 121 0
990 47 002 6
9202 003317
980 40 167 0
9130 104100
(10 X 875)
998 86 522 0
970 40 205 4
N
Teile Nr. siehe Blatt (5)
996 02 116 8
971 40 131 3
993 92 122 7
999 21 083 5
999 21 083 6
971 43 036 0
996 76 050 0
971 43 037 0
971 43 028 0
(196 mm)
971 43 036 0
996 76 050 0
971 43 036 0
999 21 083 6
999 21 083 5
971 40 135 0
9202 003738
999 21 083 5
999 21 083 6
971 43 036 0
996 76 050 0
971 43 037 0
971 43 027 0
(267 mm)
971 43 036 0
996 76 050 0
971 43 036 0
999 21 083 6
999 21 083 5
9202 002077
971 40 136 0
970 40 228 0
993 06 135 7
993 06 137 7
9203 003647
990 28 006 7
973 40 049 0
973 40 050 0
9330 000107
9202 002887





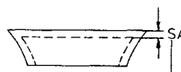
Keilriemenscheiben

V-belt pulley

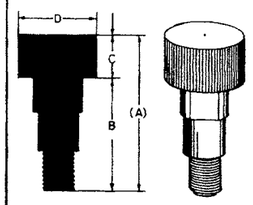
poulie á courroie

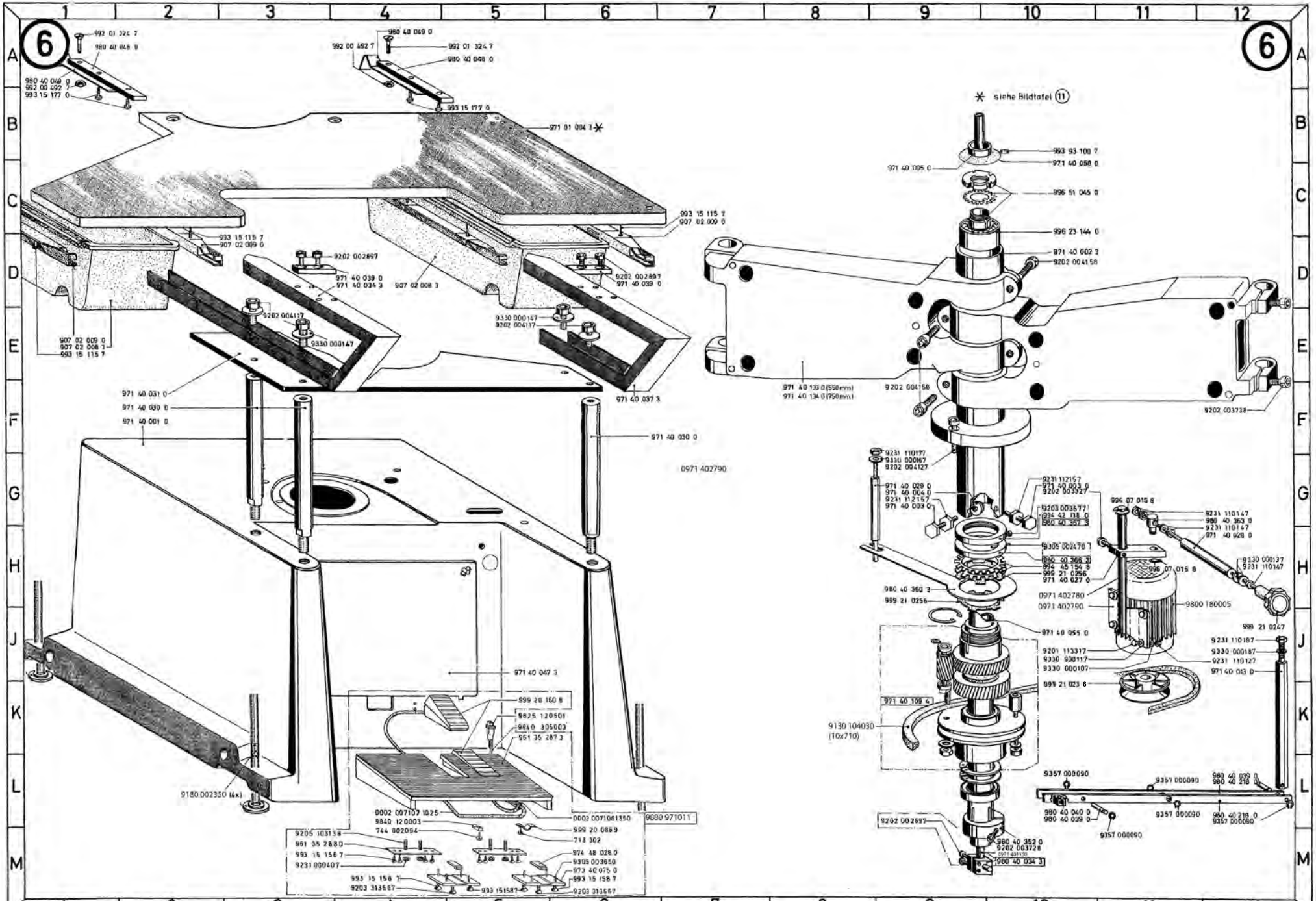
polea para correa trapezoidal

D1		D2		D3		D5		D4	
980 44 004 3	52 Ø	980 44 003 3	72 Ø	971 44 006 3	48 Ø	971 44 042 3	53 Ø	971 44 043 3	66 Ø
196 00 006 0	65 Ø	970 40 239 3	85 Ø	970 40 225 3	54 Ø	971 44 088 3	66 Ø	971 44 089 3	62 Ø
		971 44 005 3	97 Ø	973 43 078 3	72 Ø	971 44 045 3	72 Ø	971 44 044 3	54 Ø
		971 44 004 3	110 Ø			971 44 045 3	72 Ø	971 44 044 3	54 Ø
		971 43 035 3	68 Ø			970 40 227 3	79 Ø	970 40 226 3	48 Ø
						970 40 227 3	79 Ø	970 40 226 3	48 Ø
						970 40 227 3	79 Ø	970 40 226 3	48 Ø
						971 44 088 3	66 Ø	971 44 089 3	62 Ø
						971 44 081 3	53	971 44 089 3	62 Ø



Klasse Class	E..	SA (mm)	D6 Laufrolle Roller		D3	D4	D5 Keilriemenscheiben V-belt pulley	Keilriemen V-belt	Verwendung Use
971-805 -825	K971 E1	3,5	971 44 003 0	Ø18	970 40 225 3	971 44 044 3	971 44 045 3	990 12 006 8	Beschneider trimmer
	E2	4,5	971 44 002 0	Ø16	971 44 006 3	971 44 044 3	971 44 045 3	990 12 006 8	
	E3	5,5	971 44 047 0	Ø14	970 40 225 3	971 44 089 3	971 44 088 3	990 12 006 8	
	E4	6,5	971 44 079 0	Ø12	971 44 006 3	971 44 089 3	971 44 088 3	990 12 006 8	
			970 40 230 0	Ø27	970 40 225 3	970 40 226 3	970 40 227 3	990 12 006 8	Nähmaschine sewing machine

Laufrollen Roller Poulie Roldana	Teilenummer Comp.number Num.de la pieće Numero de pieza D6	Abmessung mm Dimension mm Dimension mm Dimensión mm A	B	C	D	E	F	SA (mm)	Klasse Class Classe Clase	
	971 44 079 0	58	39	19	12			6,5	971	972
	980 40 171 0	54	39	15	16			4,5	971	972
	971 44 002 0	**58**	**39**	**19**	**16**			4,5	**971**	**972**
	971 44 003 0	**58**	**39**	**19**	**18**			3,5	**971**	**972**
	971 44 046 0	51	35	14,5	12				971	972
	971 44 047 0	58	39	19	14			5,5	971	972
	971 44 048 0	58	39	19	19				971	972
	980 40 170 0	54	39	15	20			2,5	971	972
	970 40 230 0	54	39	15	27				971	972
	980 40 172 0	54	39	15	36				971	972
	980 40 173 0	64	49	15	16			4,5	980	
	~~980 40 176 0~~	64	49	15	18			3,5	980	
	980 40 174 0	64	49	15	20			2,5	980	
	980 40 177 0	64	49	15	27				980	
	980 40 175 0	64	49	15	36				980	
	971 44 080 0	50	39	11	14			5,5	971	972



✳ = Teile, die an dieser Stelle ✳ fehlen, finden Sie auf der angehefteten Specialliste

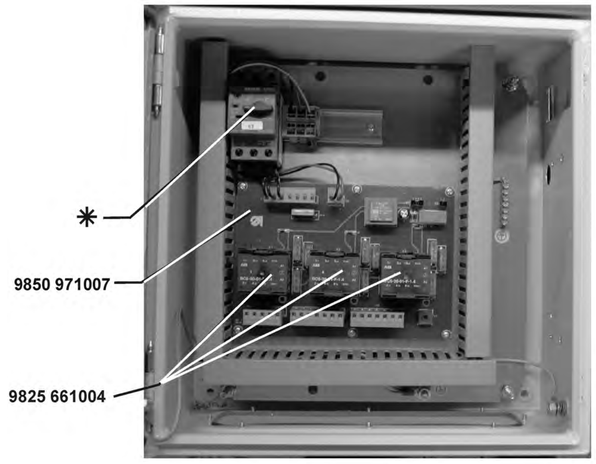
Parts found missing at this place ✳ are listed on the attached special list.

Les pièces manquant à cet endroit ✳ sont indiquées dans la liste spéciale ci-jointe.

Piezas que faltan en este lugar ✳ se encuentran en la adjuntada lista especial.

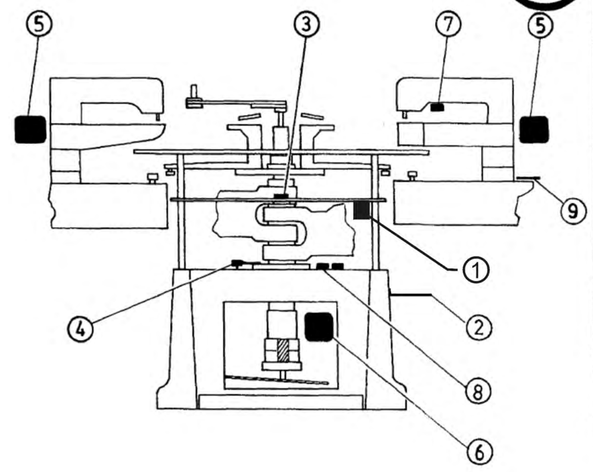
Printed in Western Germany · Änderungen vorbehalten TL 971 9.1996

②



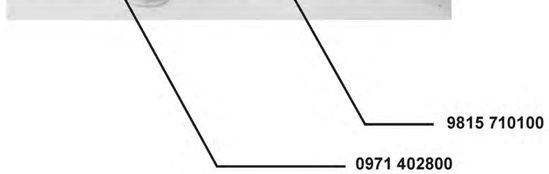


⑦

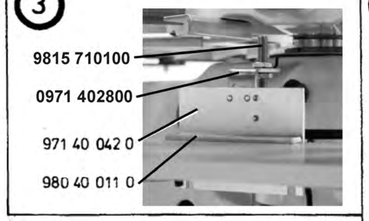


⑧

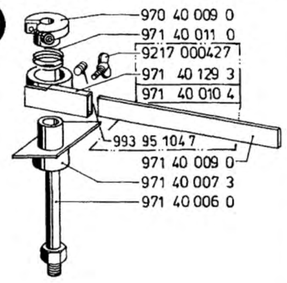




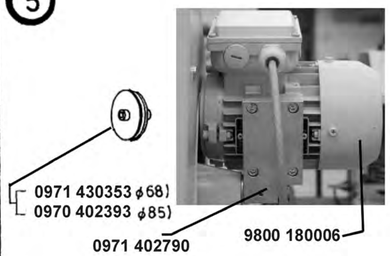
③



④



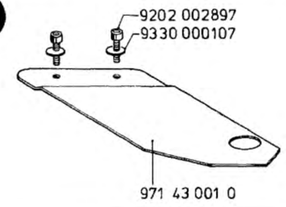
⑤



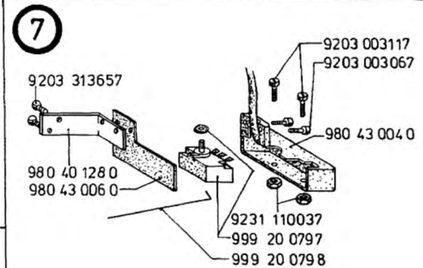
⑥

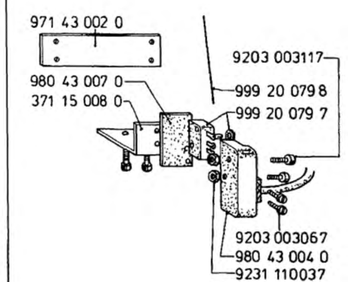
siehe Seite 6
see page 6

⑨



⑦



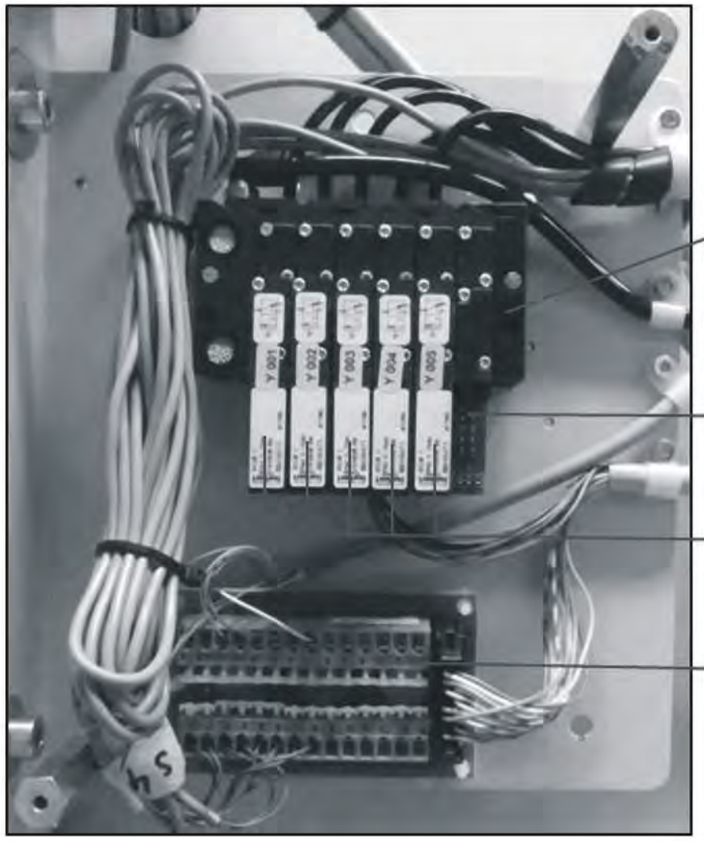


①



* 9815 590031 : 3ph 400 VAC / 50 Hz
9815 590032 : 3ph 230 VAC / 60 Hz

Printed in West-Germany · Bielefeld · Änderungen vorbehalten · TL. 971 /2/

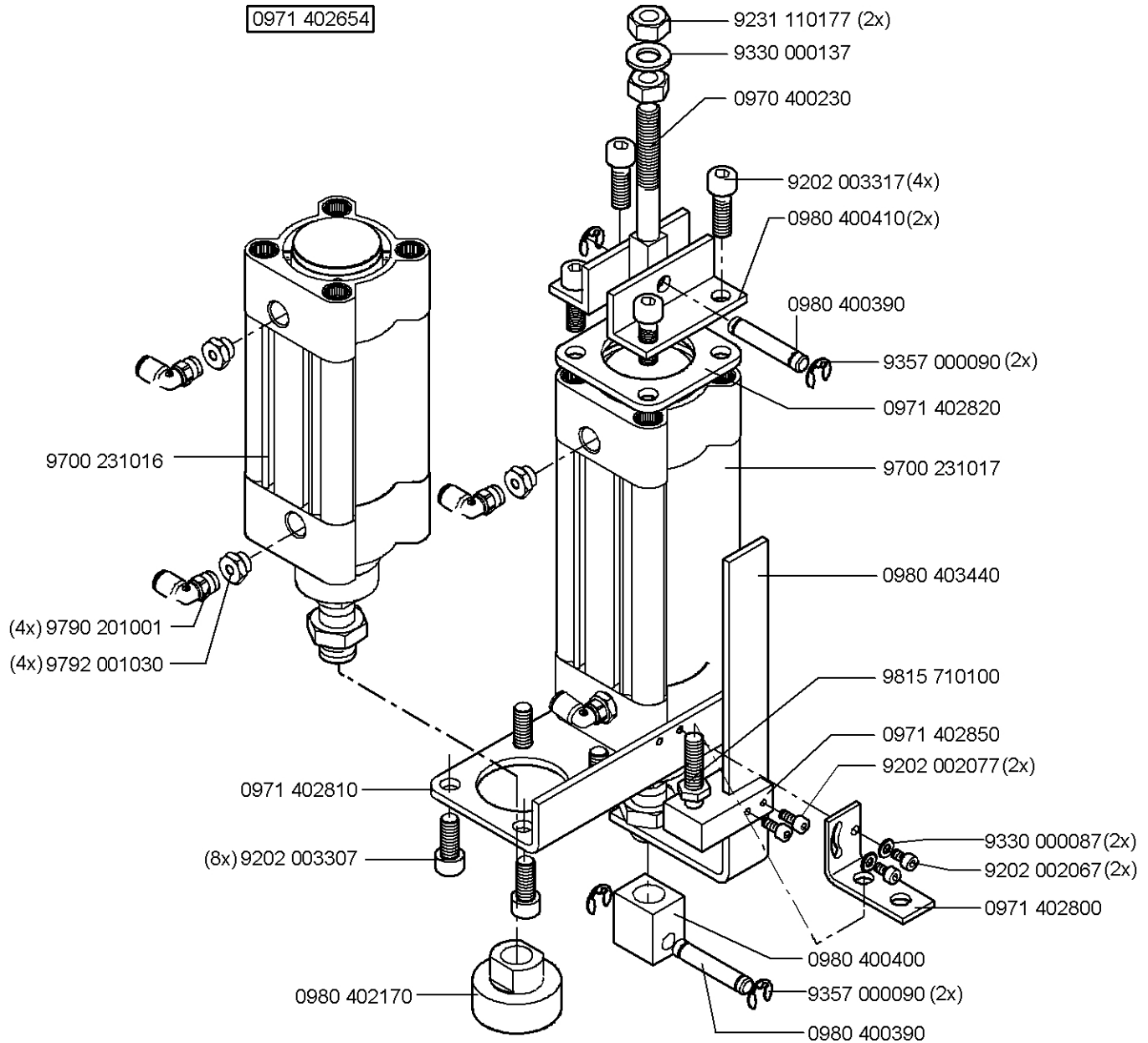


9712 971001

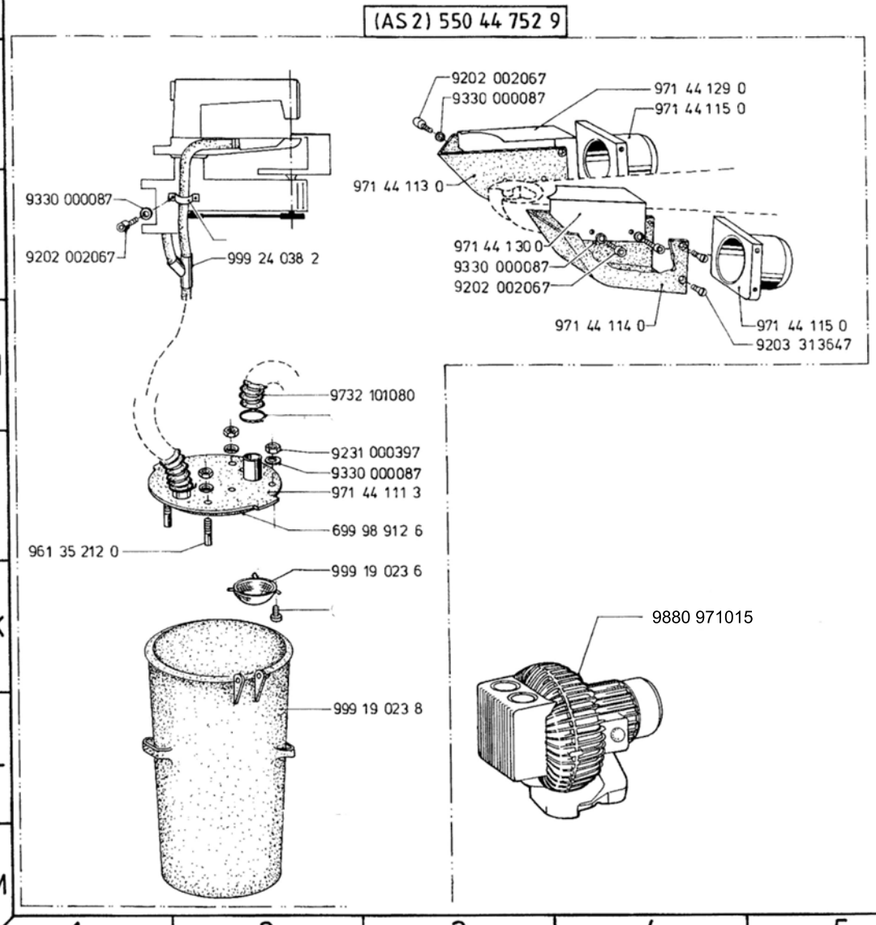
9850 001094

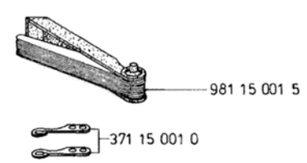
9710 061200

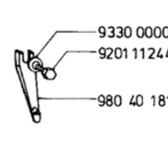
9850 001011

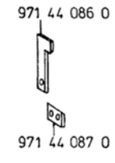

0971 402654
9231 110177 (2x)
9330 000137
0970 400230
9202 003317(4x)
0980 400410(2x)
0980 400390
9357 000090 (2x)
0971 402820
9700 231016
9700 231017
0980 403440
(4x) 9790 201001
(4x) 9792 001030
9815 710100
0971 402850
9202 002077(2x)
0971 402810
(8x) 9202 003307
9330 000087(2x)
9202 002067(2x)
0971 402800
0980 400400
9357 000090 (2x)
0980 400390
0980 402170

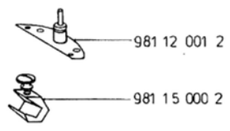
(AS 2) 550 44 752 9

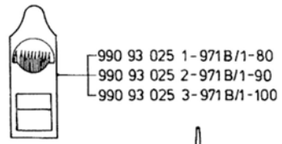


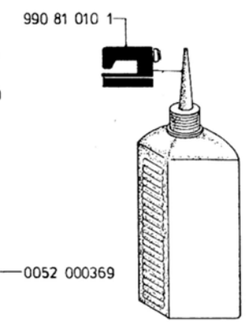


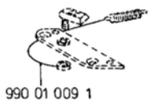


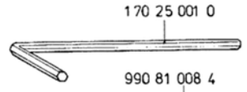


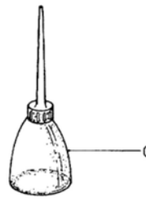


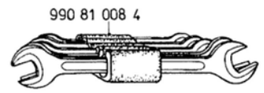


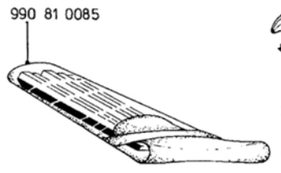


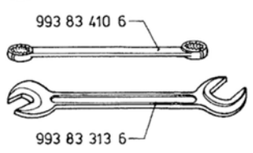


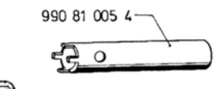


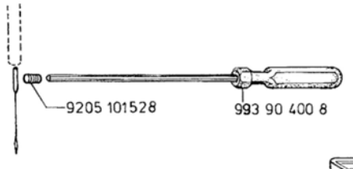




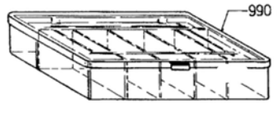




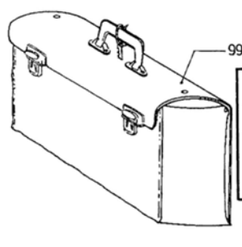


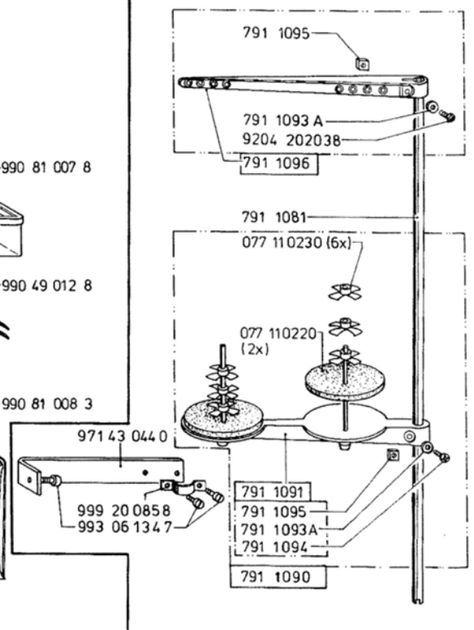






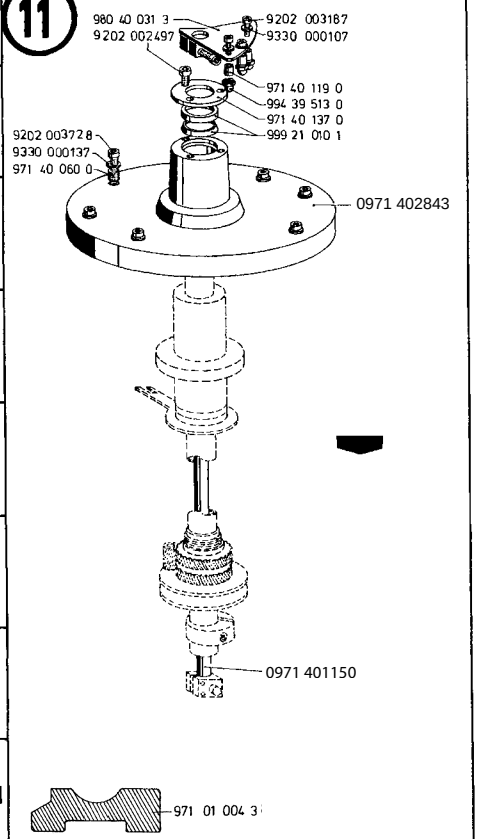


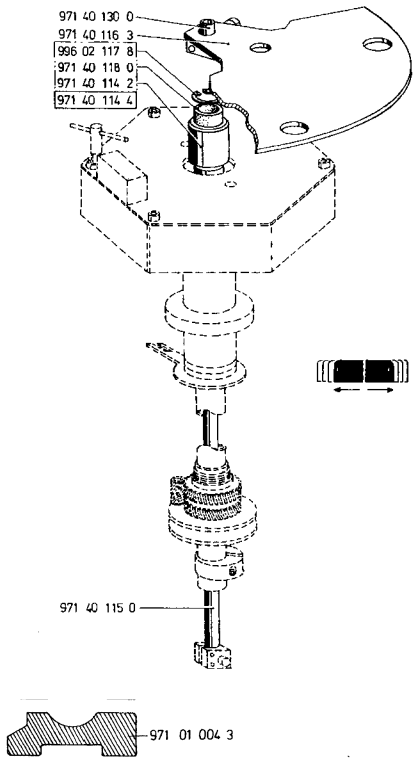




Spezialliste
(Grundautomat) *
siehe Bildtafel (6)

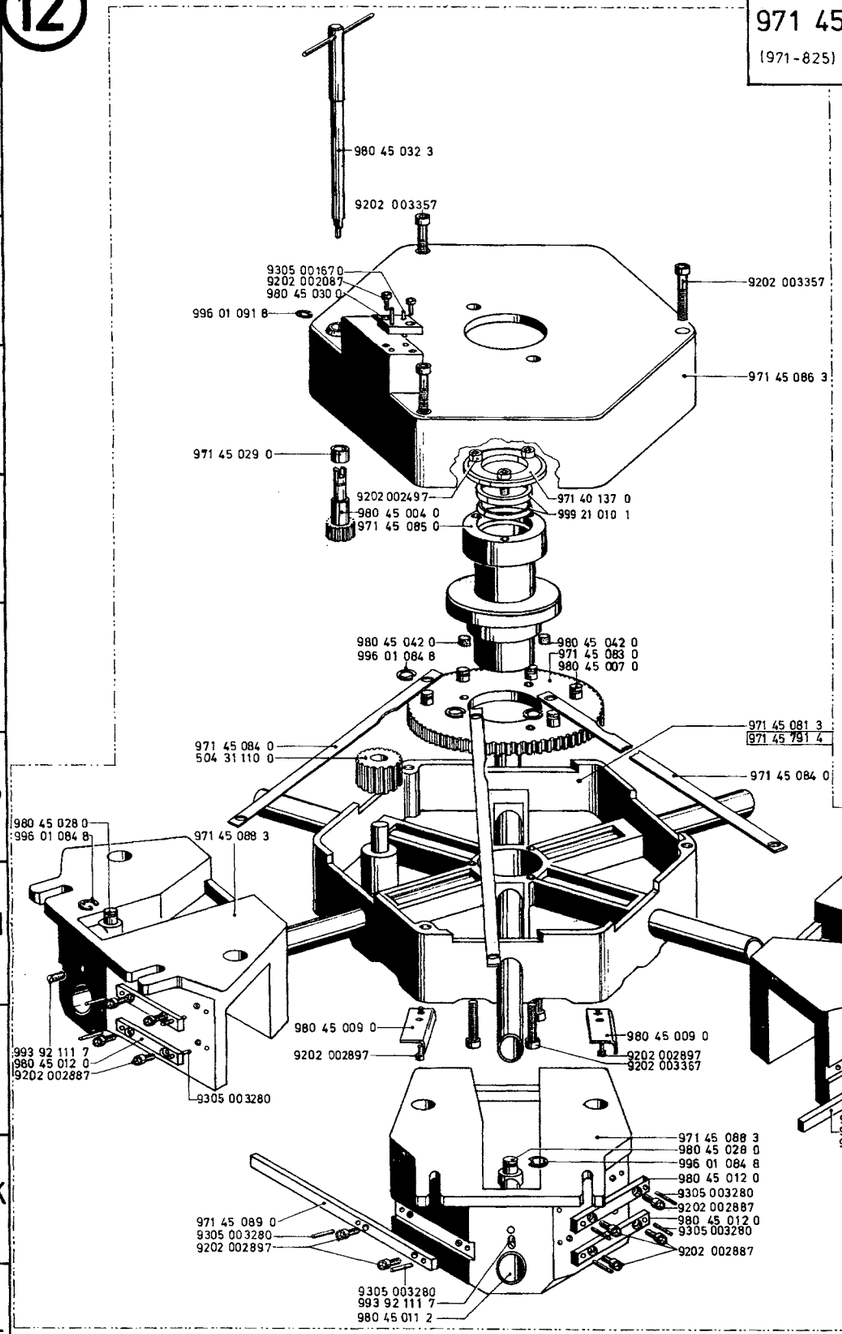
11





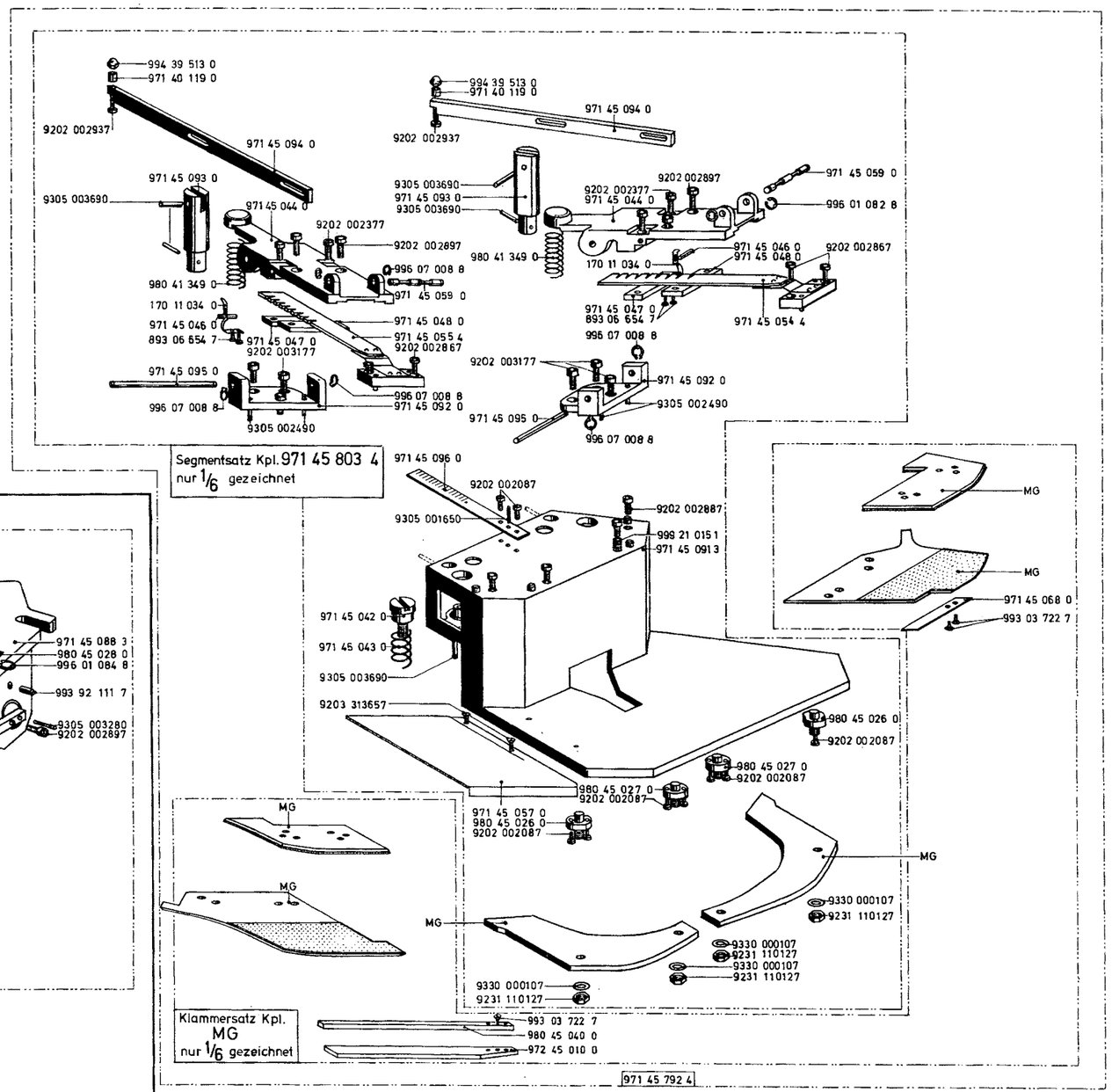
971 45 7914

(971-825)



971 45 792 4

(971-825)



Segmentsatz Kpl. 971 45 803 4
nur 1/6 gezeichnet

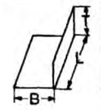
Klammersatz Kpl.
MG
nur 1/6 gezeichnet

971 45 792 4

Printed in West - Germany · Änderungen vorbehalten

15

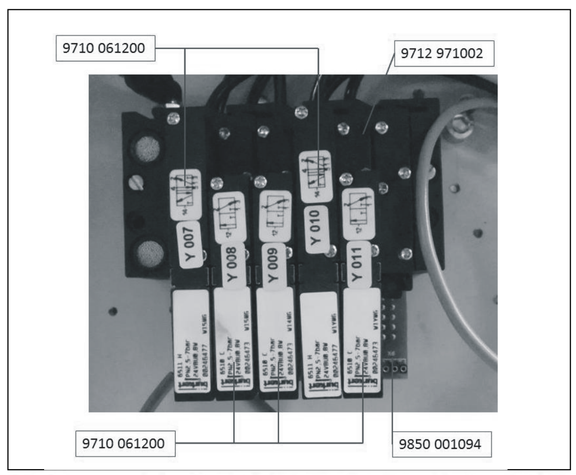
Ablagefläche — B = Breite B = 165 | L = Länge L = 300 | T = Tiefe T = 170

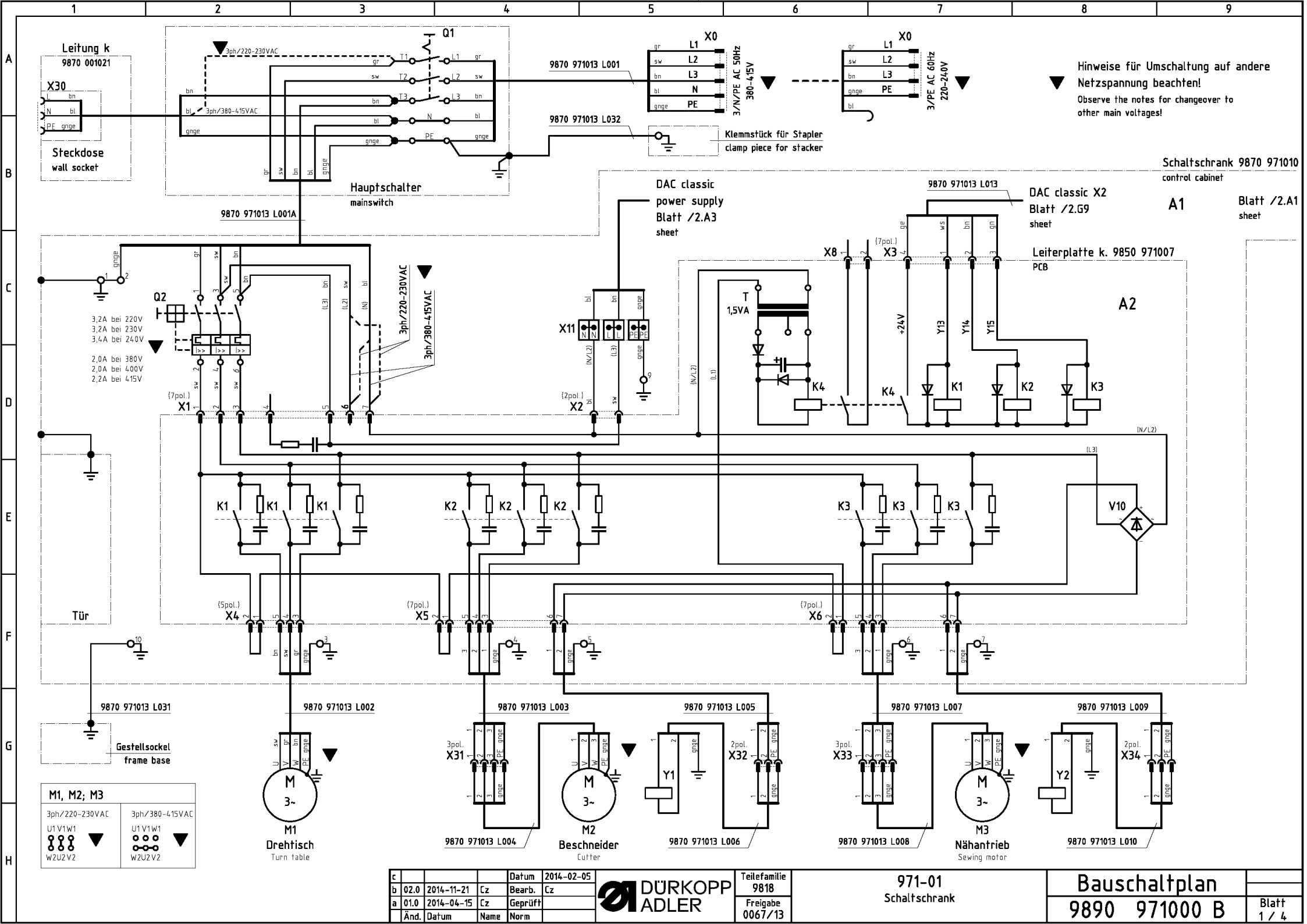


ST 5
971 42 760 4

15

0971 402800
980 42 371 0
9205 101588
980 42 059 0
971 42 156 0
9202 002057
980 42 044 0
9710 920016
9792 001030
9700 231015
9815 710107
980 42 366 0
980 42 046 0
980 42 367 0
9202 002897
980 42 045 0
9202 002907
699 97 912 3
Brt.
9202 002897
980 42 330 3 (150 mm) Brt.
980 42 372 3
9202 002057
0996 120427
9205 102488
9352 600138
9201 113297
980 42 150 0
980 42 020 0
996 01 084 8
980 42 031 3
980 42 012 3
980 42 003 0
9305 003650
9202 042887
980 42 034 0
980 42 033 0
9330 000107
9231 110127
9231 110137
9330 000127
996 07 007 8
980 42 035 0
9202 002377
993 92 116 7
980 42 333 0
980 42 032 0
170 11 015 0
9231 110127
9231 110127
9205 102578
980 42 004 0
980 42 029 0
9203 314297
9710 920016
9700 231018
980 42 002 0
9203 003947
980 42 040 0
9792 1030
9710 920012
980 42 036 0
962 40 101 0
9710 920016
980 42 027 0
980 42 028 0
980 42 026 0
996 01 088 8
9202 002887
980 42 022 0
980 42 007 0
9202 002897
9700 131001
9203 314297
980 42 041 0
801 51 093 0
(8x)
9205 10 2798
980 42 025 0
980 42 024 3
962 40 101 0
971 42 158 0
980 42 075 0
9202 002887
9202 002887
744 1796
9792 051020
994 07 133 7
971 42 160 0
9202 002907
980 42 076 0
9700 231019
971 42 160 0
980 42 001 0
9205 10 2798
9231 110127
9330 000107
9330 000107
9202 002907
980 42 009 0
9710 982003
9202 002897
9202 002907
980 42 087 0
9202 022877
980 42 011 0
9202 002897
9330 000107
9710 982005
9700 231020
9790 201001
9202 003297
980 42 078 3
9231 110147
9330 000137
9231 110147
980 42 082 0
9330 000137
9202 003697
971 42 079 3
971 42 089 4
980 42 017 3
9203 313667
980 42 053 0
980 42 051 0
980 42 052 0
9231 110057
9231 110057
980 42 052 0
9202 002887
9203 31297
971 42 086 3
980 42 006 0
9792 001030
9710 920017
980 42 008 0
9202 003337
9332 500150
9202 003297
9202 003697
9202 003297
971 42 084 0
9202 003317
971 42 085 0
9231 110137
9202 003317
9330 000127
9231 110137
971 42 081 3
971 42 081 4
9231 110137
9330 000127
971 42 085 0
9202 003367
9330 000127
971 42 088 0
980 41 027 0
9202 002887
9203 003947
980 41 025 3
9202 002877
9330 000107
0971 421610
0971 420010
9330 000097 (4x)
980 42 343 3
9202 002907
0971 420030
996 12 045 7
994 05 037 7
0971 420020
9202 002467 (4x)





c				Datum	2014-02-05	
b	02.0	2014-11-21	Cz	Bearb.	Cz	
a	01.0	2014-04-15	Cz	Geprüft		
	Änd.	Datum	Name	Norm		

DÜRKOPP ADLER

Teilefamilie 9818

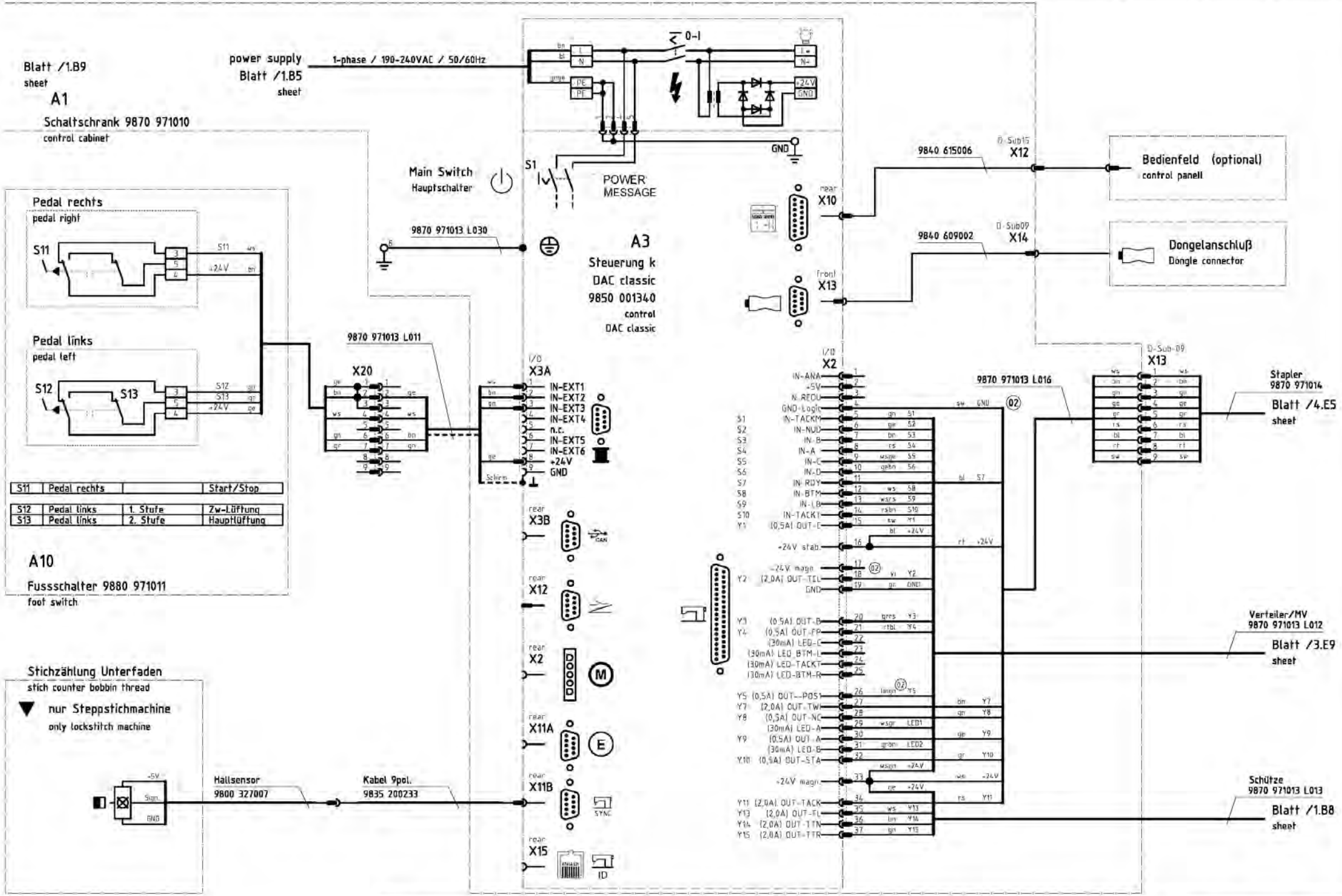
Freigabe 0067/13

971-01
Schaltschrank

Bauschaltplan

9890 971000 B

Blatt 1 / 4



c				Datum	2014-02-05
b	02.0	2014-11-21	Cz	Bearb.	Cz
a	01-0	2014-04-15	Cz	Geprüft	
	And.	Datum	Name	Norm	

DÜRKOPP ADLER

Teilefamilie 9818

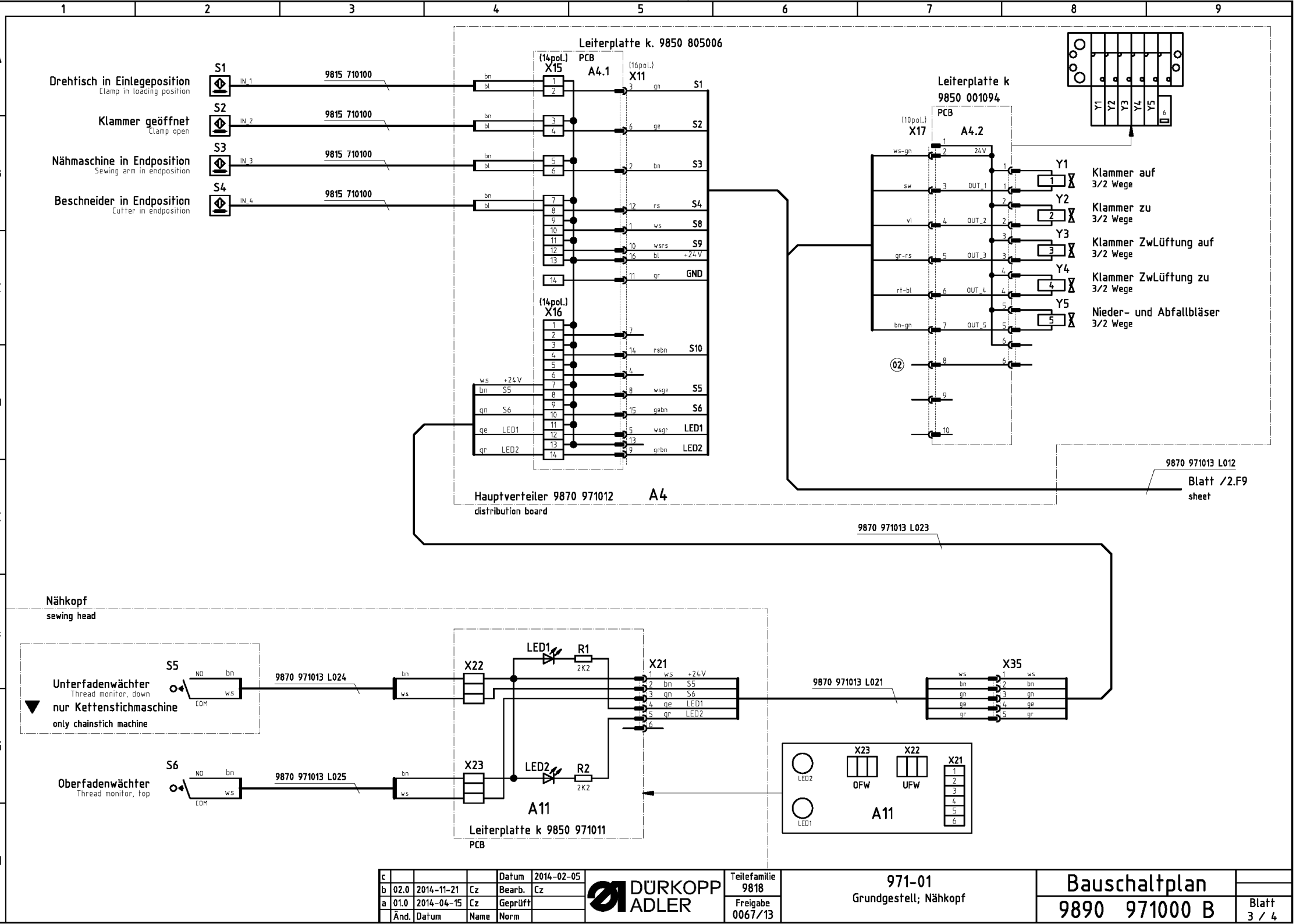
Freigabe 0067/13

971-01
control: DAC-classic

Bauschaltplan

9890 971000 B

Blatt 2 / 4



c				Datum	2014-02-05	
b	02.0	2014-11-21	Cz	Bearb.	Cz	
a	01.0	2014-04-15	Cz	Geprüft		
	Änd.	Datum	Name	Norm		

DÜRKOPP ADLER

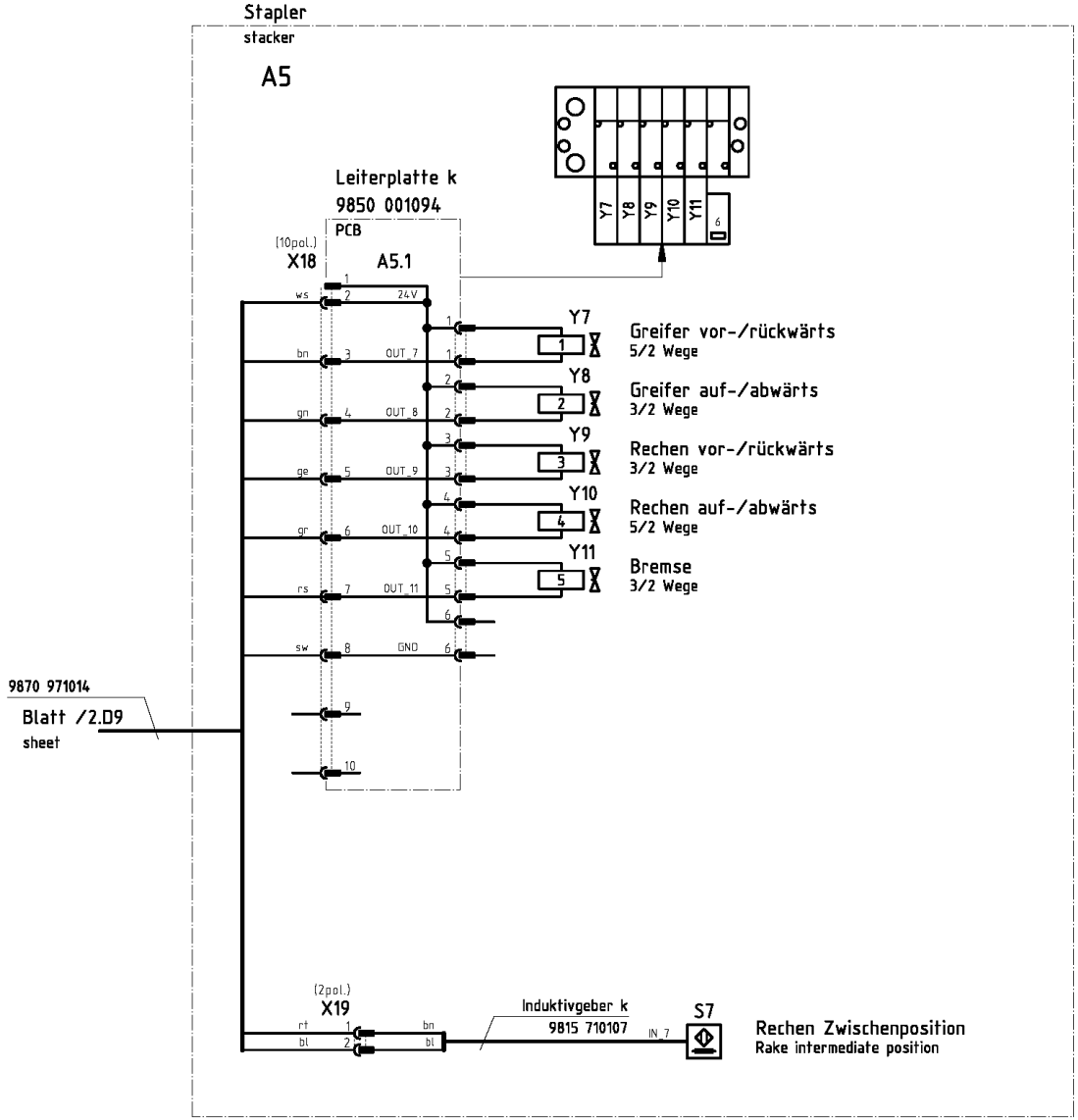
Teilefamilie 9818
Freigabe 0067/13

971-01
Grundgestell; Nähkopf

Bauschaltplan

9890 971000 B

Blatt 3 / 4



c				Datum	2014-02-05
b	02.0	2014-11-21	Cz	Bearb.	Cz
a	01.0	2014-04-15	Cz	Geprüft	
	Änd.	Datum	Name	Norm	

DÜRKOPP ADLER

Teilefamilie 9818

Freigabe 0067/13

971-01
Stapler

Bauschaltplan

9890 971000 B

Blatt 4 / 4

Dürkopp Adler AG
Potsdamer Str. 190
33719 Bielefeld
Germany
Phone +49 (0) 521 925 00
E-mail: service@duerkopp-adler.com
www.duerkopp-adler.com

Subject to changes – Printed in Germany - © Dürkopp Adler AG – Parts List – 0791 971810 – 01.0 – 04/2016